

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 4 dicembre 2001

Aoste, le 4 décembre 2001

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione  
Servizio legislativo e osservatorio  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région  
Service législatif et observatoire  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2002 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2002 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 2  
INDICE SISTEMATICO da pag. 2 a pag. 2

### PARTE SECONDA

Atti emanati da altre amministrazioni ..... pag. 3

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 2  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2 à la page 2

### DEUXIÈME PARTIE

Actes émanant des autres administrations ..... page 3

**INDICE CRONOLOGICO**

**PARTE SECONDA**

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Statuto della Comunità Montana dell'Evançon.**  
pag. 3

**INDICE SISTEMATICO**

**ENTI LOCALI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Statuto della Comunità Montana dell'Evançon.**  
pag. 3

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Région Autonome Vallée d'Aoste:**

**Statuts de la communauté de montagne de l'Évançon.**  
page 3

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Région Autonome Vallée d'Aoste:**

**Statuts de la communauté de montagne de l'Évançon.**  
page 3

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Statuto della Comunità Montana dell'Evançon.**

STATUTO

TITOLO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1  
Costituzione e denominazione

1. La Comunità Montana dell'Evançon associa i Comuni di ARNAD, AYAS, BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME, CHALLAND-SAINT-VICTOR, CHAMPDE-PRAZ, ISSOGNE, MONTJOVET e VERRÈS che condividono un territorio ed obiettivi di sviluppo comune.

2. La Comunità Montana dell'Evançon è ente locale finalizzato all'esercizio in modo associato delle funzioni comunali nonché dei servizi di base dei cittadini.

Art. 2  
Sede legale

1. La Comunità Montana dell'Evançon ha la propria sede legale a VERRÈS.

2. Gli uffici possono essere decentrati per esigenze organizzative ed al fine di favorire l'accesso dei cittadini.

3. Le adunanze degli organi nonché delle commissioni si tengono di norma presso la sede della Comunità Montana. In casi eccezionali o per particolari esigenze gli organi di cui sopra e le commissioni possono riunirsi anche in luoghi diversi.

Art. 3  
Segni distintivi

1. La Comunità Montana ha un proprio simbolo approvato con apposita deliberazione consiliare che ne illustra le caratteristiche.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Région Autonome Vallée d'Aoste:**

**Statuts de la communauté de montagne de l'Évançon.**

STATUTS

TITRE 1<sup>ER</sup>  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1<sup>er</sup>  
Constitution et dénomination

1. La communauté de montagne de l'Évançon comprend les communes d'ARNAD, AYAS, BRUSSON, CHALLAND-SAINT-ANSELME, CHALLAND-SAINT-VICTOR, CHAMPDEPRAZ, ISSOGNE, MONTJOVET et VERRÈS, dont le type de territoire et les objectifs de développement sont communs.

2. La communauté de montagne de l'Évançon est une collectivité locale ayant pour but l'exercice des fonctions communales et la gestion des services de base à l'intention des citoyens sous forme d'association.

Art. 2  
Siège social

1. Le siège social de la communauté de montagne de l'Évançon est établi à VERRÈS.

2. Les bureaux peuvent être décentralisés pour des raisons d'organisation et de facilité d'accès des citoyens.

3. Les séances des organes et des commissions se tiennent normalement au siège de la communauté de montagne. Dans des cas exceptionnels ou en cas d'exigences particulières, elles peuvent se dérouler ailleurs.

Art. 3  
Signes distinctifs

1. La communauté de montagne est représentée par un symbole approuvé par délibération spécifique du conseil qui en illustre les caractéristiques.

Art. 4

Albo della Comunità Montana

1. La Comunità Montana individua nella sede un apposito spazio di facile accessibilità da destinare ad Albo Pretorio per la pubblicazione degli atti e degli avvisi che la legge, lo statuto ed i regolamenti prevedono siano portati a conoscenza del pubblico.

2. Un dipendente, incaricato dal Segretario, cura l'affissione degli atti e degli avvisi di cui al comma 1 ed il Segretario, o un suo delegato, ne certifica l'avvenuta pubblicazione.

3. La Comunità Montana può ricorrere inoltre ad un sistema di pubblicità – notizia di natura informatica a mezzo di apposito sito telematico, accessibile al pubblico, per la pubblicazione dei documenti amministrativi di cui al comma 1 del presente articolo.

4. La Comunità Montana per le notifiche di atti propri, che hanno validità nell'ambito del proprio territorio, si avvale dei messi notificatori dei Comuni che ne fanno parte, ovvero mediante altri mezzi previsti dalla legge.

5. La trasmissione del documento informatico per via telematica, con modalità che assicurino l'avvenuta consegna, equivale alla notificazione per mezzo della posta nei casi consentiti dalla legge.

Art. 5

Attuazione dei principi di bilinguismo e valorizzazione del patois

1. Le deliberazioni, i provvedimenti, gli altri atti e documenti della Comunità possono essere redatti indifferentemente in lingua italiana e/o in lingua francese.

2. La Comunità valorizza l'utilizzo del *patois* franco-provenzale riconoscendone piena dignità quale forma tradizionale di espressione e di uso sia da parte degli organi istituzionali sia da parte degli uffici.

3. Gli interventi in franco-provenzale dovranno essere tradotti in italiano o in francese su espressa richiesta di un Consigliere, di un Assessore o del Segretario, e potranno essere oggetto di verbalizzazione solo previa traduzione in italiano o francese.

Art. 6

Finalità ed obiettivi

1. La Comunità Montana è ente locale finalizzato all'esercizio in modo associato delle funzioni comunali nonché dei servizi di base dei cittadini, in relazione alla migliore esecuzione dei compiti del livello di governo locale, sotto il profilo dell'efficienza, dell'efficacia, dell'economicità e dell'aderenza alle condizioni socio-territoriali.

2. La Comunità Montana rappresenta altresì lo strumen-

Art. 4

Tableau d'affichage de la communauté de montagne

1. La communauté de montagne décide d'un lieu d'affichage aisément accessible pour la publication des actes et des avis qui doivent être portés à la connaissance du public conformément à la loi, au présent statut et aux règlements.

2. Un fonctionnaire chargé par le secrétaire veille à ce que les actes et les avis visés au premier alinéa du présent article soient affichés. Le secrétaire, ou son délégué, certifie la publication desdits actes et avis.

3. La communauté de montagne peut recourir à des formes de publicité et d'information de type informatique, au moyen d'un site télématique auquel le public peut avoir accès, pour la publication des actes administratifs visés au 1<sup>er</sup> alinéa du présent article.

4. La communauté de montagne pourvoit à la notification de ses actes, dont le champ d'application est limité au territoire de son ressort, soit par les huissiers municipaux des communes qui la composent soit par les autres moyens prévus par la loi.

5. La transmission d'un acte par des moyens télématiques, suivant des modalités permettant d'assurer que ledit acte a été reçu par son destinataire, équivaut à la notification par la voie postale dans les cas prévus par la loi.

Art. 5

Application des principes du bilinguisme et valorisation du patois

1. Les délibérations, les dispositions et tous les actes et documents de la communauté de montagne peuvent être rédigés aussi bien en italien qu'en français.

2. La communauté de montagne valorise l'utilisation du patois franco-provençal et lui reconnaît toute sa dignité en tant que mode d'expression traditionnel utilisé également dans l'activité des organes institutionnels et des bureaux.

3. Les interventions en franco-provençal seront traduites en italien ou en français, à la demande expresse d'un conseiller, d'un assesseur ou du secrétaire, et ne pourront être inscrites au procès-verbal qu'après avoir été traduites en italien ou en français.

Art. 6

Finalités et objectifs

1. La communauté de montagne est une collectivité locale ayant pour but l'exercice des fonctions communales et la gestion des services de base à l'intention des citoyens sous forme d'association, pour l'optimisation de l'activité administrative du point de vue de l'efficacité, de l'efficacité et de l'économicité et compte tenu des exigences sociales et territoriales locales.

2. La communauté de montagne constitue également le

to di attuazione della politica regionale per la montagna.

3. La Comunità Montana si propone inoltre la valorizzazione umana, sociale, culturale ed economica della propria zona attraverso una politica generale di riequilibrio e di sviluppo delle risorse attuali e potenziali della medesima, perseguendo in particolare:

- il sostegno alle iniziative di natura economica e produttiva rivolte alla incentivazione e valorizzazione di tutte le risorse presenti sul territorio montano, nel quadro di una programmazione mirata degli obiettivi e degli interventi;
- la promozione del superamento degli squilibri economico-sociale ed il miglioramento della qualità della vita nel territorio della Comunità Montana.

## TITOLO II FUNZIONI

### Art. 7

#### Esercizio associato di funzioni comunali

1. La Comunità Montana svolge in forma associata le funzioni di competenza comunale che, per le loro caratteristiche tecniche e dimensionali, non possono essere svolte in modo ottimale dai Comuni.

2. I rapporti economico-finanziari, logistico-operativi ed organizzativi connessi allo svolgimento in forma associata delle funzioni comunali sono regolati da apposite convenzioni stipulate tra la Comunità Montana ed i Comuni.

3. La convenzione di cui al comma 2 – ottenuta la valutazione della Conferenza dei Sindaci che esprime in merito parere obbligatorio consultivo ai sensi dell'art. 35 – viene approvata dal Consiglio della Comunità e successivamente trasmessa ai Comuni per la relativa approvazione.

4. La convenzione da stipularsi con i Comuni, regola in particolare la puntuale definizione delle condizioni tecniche ed economico-finanziarie, i criteri per lo svolgimento, le caratteristiche dell'attività nonché le eventuali modalità di trasferimento delle risorse umane necessarie all'esercizio in forma associata delle funzioni di cui al presente articolo.

5. Il contenuto delle suddette convenzioni e la predisposizione delle condizioni e clausole ivi stabilite deve essere improntato al pieno e compiuto rispetto dei principi di chiarezza, trasparenza e razionalità operativa nonché al principio di buona amministrazione secondo le modalità più idonee ed opportune al raggiungimento nella gestione delle funzioni della maggiore efficacia, efficienza, economicità, miglior temperamento degli interessi ed ottimizzazione dei risultati e delle finalità perseguite tramite lo strumento convenzionale.

6. La convenzione disciplina i reciproci rapporti finanziari – con particolare riferimento alla tempistica e alla

moyen d'application de la politique régionale pour la montagne.

3. La communauté de montagne se propose de valoriser son territoire du point de vue humain, social, culturel et économique par une politique générale de rééquilibre et de développement de ses ressources actuelles et potentielles et poursuit les objectifs ci-après :

- Le soutien des initiatives économiques et productives destinées à promouvoir et à valoriser l'ensemble des ressources du territoire de la communauté de montagne, dans le cadre de la planification de ses objectifs et de ses actions ;
- La réduction des déséquilibres économiques et sociaux et l'amélioration de la qualité de la vie au sein de la communauté de montagne.

## TITRE II FONCTIONS

### Art. 7

#### Exercice concerté des fonctions communales

1. La communauté de montagne exerce de manière concertée les fonctions communales qui, en raison de leurs caractéristiques techniques et dimensionnelles, ne peuvent être prises en charge d'une façon optimale par les communes.

2. Les rapports économiques, financiers, logistiques, opérationnels et organisationnels liés à l'exercice concerté des fonctions communales sont régis par des conventions entre les communautés de montagne et les communes.

3. La convention visée au 2<sup>e</sup> alinéa du présent article – sur avis consultatif obligatoire de la conférence des syndicats, aux termes de l'art. 35 des présents statuts – est approuvée par le conseil de la communauté de montagne et transmise ensuite aux communes en vue de son approbation.

4. La convention à passer avec les communes régit notamment la définition des conditions techniques, économiques et financières, les critères pour l'exercice et les caractéristiques des activités, ainsi que les modalités éventuelles de transfert des personnels nécessaires à l'exercice concerté des fonctions visées au présent article.

5. Le contenu desdites conventions et la rédaction des conditions et des clauses y afférentes doivent respecter pleinement les principes de la clarté, de la transparence et de la rationalité opérationnelle, ainsi que le principe de la bonne administration, suivant les modalités les plus appropriées et les plus opportunes, pour atteindre le maximum d'efficacité, d'efficience et d'économicité dans la gestion des services, la meilleure conciliation des intérêts et l'optimisation des résultats et des objectifs faisant l'objet de la convention.

6. La convention régit les rapports financiers – notamment les délais à respecter et les montants des finan-

quantificazione dell'intervento economico di ciascuno dei soggetti firmatari – nel rispetto e nella massima considerazione di una corretta programmazione finanziaria e della relativa gestione contabile.

7. Le modifiche da apportare alla stipulata convenzione, in corso di esecuzione della medesima, devono essere oggetto di valutazione preventiva da parte della Conferenza dei Sindaci che in merito deve esprimere obbligatorio parere consultivo ai sensi dell'art. 35.

Art. 8  
Funzioni di derivazione regionale

1. La Comunità Montana esercita di norma in forma associata le funzioni conferite dalla Regione ai Comuni.

2. Qualora la Comunità Montana ne sia richiesta esercita le funzioni di cui al comma 1 a seguito di stipulazione di apposita convenzione nel rispetto delle disposizioni di cui all'art. 7.

Art. 9  
Ulteriori funzioni

1. Spettano altresì alla Comunità Montana tutte le funzioni attribuite dalle leggi, nonché gli interventi stabiliti dalle normative comunitarie.

2. La Comunità Montana può essere destinataria di funzioni amministrative delegate dalla Regione con leggi regionali di settore.

3. La Comunità Montana, in collaborazione con i Comuni, promuove e coordina attività nonché realizza opere di rilevante interesse comprensoriale nei settori ambientale, economico, produttivo, commerciale, turistico nonché in quelli sociale, culturale e sportivo.

4. I rapporti con gli altri soggetti pubblici sono informati ai principi della cooperazione, collaborazione e scambio per la realizzazione di strategie comuni e di azioni congiunte e coordinate.

Art. 10  
Delega temporanea di funzioni

1. La Comunità Montana svolge comunque, con carattere sussidiario e temporaneo, funzioni di competenza regionale o comunale quando la Regione o un Comune ne facciano richiesta e quando sia stato definito l'oggetto e siano stati stabiliti la durata ed i rispettivi obblighi di carattere finanziario ed organizzativo.

2. L'esercizio temporaneo delle funzioni è regolato nei seguenti modi:

a) funzioni di derivazione comunale ai sensi del precedente art. 7;

cements à la charge de chaque signataire – tout en respectant et en prenant en compte une planification financière correcte et la gestion comptable y afférente.

7. Pendant l'application d'une convention, toute modification de celle-ci doit faire l'objet d'une évaluation préalable de la conférence des syndics qui doit exprimer son avis consultatif obligatoire, aux termes de l'art. 35 des présents statuts.

Art. 8  
Fonctions déléguées par la Région

1. La communauté de montagne exerce, normalement de manière concertée, les fonctions qui sont déléguées aux communes par la Région.

2. La communauté de montagne peut également exercer, sur demande, les fonctions visées au 1<sup>er</sup> alinéa du présent article, suite à la passation d'une convention à cet effet, dans le respect des dispositions visées à l'art. 7 des présents statuts.

Art. 9  
Autres fonctions

1. La communauté de montagne exerce également les fonctions qui lui sont attribuées par les lois et adopte les mesures fixées par des dispositions communautaires.

2. La communauté de montagne peut être chargée d'exercer des fonctions administratives qui lui sont déléguées par la Région au moyen de lois relatives à des secteurs déterminés.

3. La communauté de montagne, en collaboration avec les communes, lance et coordonne des activités et réalise des travaux revêtant un intérêt particulier pour l'ensemble de son territoire et ce, dans le domaine environnemental, économique, productif, commercial, touristique, social, culturel et sportif.

4. Les rapports avec les autres acteurs publics respectent les principes de la coopération, de la collaboration et de l'échange en vue de la réalisation de stratégies communes et d'actions conjointes et coordonnées.

Art. 10  
Fonctions déléguées à titre temporaire

1. La communauté de montagne exerce en tout état de cause, à titre temporaire, certaines fonctions régionales ou communales, sur demande de la Région ou d'une commune et lorsque le but à atteindre, les délais y afférents et les obligations respectives en matière de finances et d'organisation ont été définis.

2. L'exercice temporaire des fonctions susdites est réglementé comme suit :

a) Quant aux fonctions déléguées par les communes, aux termes de l'art. 7 des présents statuts ;

- b) funzioni di derivazione regionale mediante stipula di apposita convenzione.

Art. 11

Obiettivi, metodi e strumenti di azione

1. Per il perseguimento delle finalità sopra indicate la Comunità Montana, nell'esercizio delle proprie funzioni, si conforma ai seguenti principi:

- a) il riconoscimento dell'importanza primaria dei diritti dei cittadini e degli utenti;
- b) la trasparenza della propria organizzazione e attività;
- c) l'informazione della collettività relativamente alla propria organizzazione ed attività;
- d) il raggiungimento della massima efficienza, efficacia ed economicità di gestione dei servizi;
- e) la cooperazione con enti pubblici, anche appartenenti ad altri Stati, per l'esercizio delle proprie funzioni mediante tutti gli strumenti previsti dalla normativa regionale, nazionale e comunitaria;
- f) la cooperazione con i privati per lo svolgimento di attività economiche e sociali;
- g) la distinzione del ruolo di direzione politica rispetto a quello di direzione amministrativa.

TITOLO III

GLI ORGANI DI DIREZIONE POLITICA

Art. 12

Organi di direzione politica  
della Comunità Montana

1. Sono organi della Comunità Montana:

Il Consiglio della Comunità,

La Giunta della Comunità;

Il Presidente.

Art. 13

Composizione e durata in carica  
del Consiglio della Comunità

1. Fanno parte del Consiglio della Comunità Montana il Sindaco o il Vice-Sindaco di ciascun Comune.

2. Fanno altresì parte del consiglio della Comunità Montana, due rappresentanti di ciascun Comune designati uno dalla maggioranza e uno dalla minoranza del consiglio comunale.

3. Il Consiglio dura in carica cinque anni e comunque fi-

- b) Quant aux fonctions déléguées par la Région, au moyen d'une convention passée à cet effet.

Art. 11

Objectifs, méthodes et moyens d'action

1. En vue d'atteindre les objectifs susmentionnés, la communauté de montagne, dans l'exercice de ses attributions, s'inspire des principes ci-après :

- a) La reconnaissance de l'importance prioritaire des droits des citoyens et des usagers ;
- b) La transparence de son organisation et de son activité ;
- c) L'information des citoyens quant à son organisation et à son activité ;
- d) La recherche des plus hauts niveaux d'efficience, d'efficacité et d'économicité dans la gestion des services ;
- e) La coopération avec les établissements publics, même appartenant à d'autres États, en vue d'exercer ses fonctions par tous les moyens visés aux dispositions régionales, nationales et communautaires ;
- f) La coopération avec les particuliers en vue de l'exercice d'activités économiques et sociales ;
- g) La distinction entre direction politique et gestion administrative.

TITRE III

ORGANES DE DIRECTION POLITIQUE

Art. 12

Organes de direction politique  
de la communauté de montagne

1. Les organes de la communauté de montagne sont les suivants :

Le conseil de la communauté ;

La junte de la communauté ;

Le président.

Art. 13

Composition et durée du mandat  
du conseil de la communauté

1. Le syndic et le vice-syndic de chaque commune font partie du conseil de la communauté de montagne.

2. Deux représentants de chaque commune, désignés l'un par la majorité et l'autre par l'opposition du conseil communal, font également partie du conseil de la communauté de montagne.

3. Le mandat du conseil a une durée de cinq ans et expi-

no alla costituzione del nuovo.

4. La prima adunanza del nuovo Consiglio della Comunità Montana deve essere convocata nel termine di 30 giorni dalla data di ricevimento dell'ultima deliberazione esecutiva di nomina, pervenuta al protocollo della Comunità Montana, con onere in capo al Comune di trasmissione della medesima entro il termine di cinque giorni dall'avvenuta esecutività del provvedimento.

#### Art. 14

##### Prima adunanza – Elezione del Presidente e della Giunta

1. La prima adunanza del nuovo Consiglio avviene su convocazione e sotto la presidenza del consigliere anziano, intendendosi per tale il consigliere maggiore di età.

2. Detta adunanza deve essere convocata nel termine di 30 giorni dalla data di ricevimento dell'ultima deliberazione esecutiva di nomina, pervenuta al protocollo della Comunità Montana, con avvisi da notificarsi almeno 5 giorni prima della seduta con raccomandata con ricevuta di ritorno o mediante i messi notificatori dei Comuni facenti parte della Comunità Montana.

3. Nel corso della prima adunanza si procede con votazione palese alla convalida dei consiglieri, nonché all'elezione del Presidente, del Vice Presidente e degli Assessori.

4. L'elezione del Presidente, del Vice Presidente e della Giunta avviene – con unica votazione – sulla base di una proposta politica, presentata dal candidato alla carica di Presidente, sottoscritta da almeno un terzo dei consiglieri assegnati, contenente i nominativi dei candidati scelti tra i consiglieri della Comunità.

5. L'elezione avviene a scrutinio palese, a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati alla Comunità Montana, e cioè con almeno il numero di 14 voti favorevoli. Nel caso non si raggiunga la maggioranza predetta, si procede all'indizione di successive votazioni da tenersi entro 60 giorni dalla convalida dei Consiglieri. In attesa della elezione della nuova Giunta rimane in carica la Giunta precedente per l'ordinaria amministrazione. In caso di dimissioni del Presidente decade l'intera Giunta e si procede a nuove elezioni, ai sensi del comma precedente, entro 90 giorni dalla data di presentazione delle dimissioni.

6. La surroga di uno o più componenti la Giunta – qualora i medesimi non cessino contestualmente anche dalla carica di consigliere della Comunità Montana – avviene nella seduta del Consiglio immediatamente successiva al verificarsi della vacanza od alla presentazione delle dimissioni, con votazione palese a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati alla Comunità Montana, su proposta del Presidente. Nel caso di surroga di più Assessori si procede con unica votazione.

re, en tout état de cause, à la constitution du nouveau conseil.

4. La première séance du nouveau conseil de la communauté de montagne doit être convoquée dans les 30 jours qui suivent la date de réception, par le bureau d'enregistrement de la communauté de montagne, de la dernière délibération applicable portant nomination au conseil. La notification de ladite convocation est du ressort des communes et doit être effectuée dans les cinq jours qui suivent la date à laquelle la délibération susmentionnée devient applicable.

#### Art. 14

##### Première séance – Élection du président et de la junte

1. La première séance du nouveau conseil est convoquée et présidée par le doyen d'âge, soit le conseiller le plus âgé.

2. Ladite séance doit être convoquée dans les 30 jours qui suivent la date de réception, par le bureau d'enregistrement de la communauté de montagne, de la dernière délibération applicable portant nomination au conseil. La convocation est notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception, ou par les huissiers municipaux des communes faisant partie de la communauté de montagne, 5 jours au moins avant la séance susmentionnée.

3. La première séance est réservée, par un vote au scrutin public, à la proclamation des élus et à l'élection du président, du vice-président et des assesseurs.

4. L'élection du président, du vice-président et de la junte a lieu – par un vote unique – sur la base d'un projet politique présenté par le candidat au mandat de président, signé par un tiers au moins des conseillers attribués à la communauté de montagne et portant la liste des candidats choisis parmi les conseillers de la communauté.

5. L'élection a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers attribués à la communauté de montagne, à savoir, au moins 14 voix pour. Au cas où la majorité susdite ne serait pas atteinte lors du premier vote, il est procédé à d'autres tours de scrutin qui doivent avoir lieu dans les 60 jours qui suivent la proclamation des conseillers. Tant que la nouvelle junte n'est pas élue, la junte précédente continue d'exercer ses fonctions pour l'expédition des affaires courantes. En cas de démission du président, l'ensemble de la junte est déclaré démissionnaire d'office. De nouvelles élections auront lieu dans les 90 jours à compter de la date de présentation de ladite démission.

6. Il est procédé au remplacement d'un ou de plusieurs membres de la junte – si ceux-ci ne cessent d'exercer en même temps les fonctions de conseillers de la communauté de montagne – lors de la première séance du conseil qui suit toute constatation du fait qu'un des postes en cause est vacant ou toute démission. L'élection des nouveaux membres de la junte a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers attribués à la communauté de montagne, sur proposition du président. Il est procédé au remplacement de plusieurs assesseurs par un vote unique.



Art. 15  
Competenze del Consiglio della Comunità

1. Il Consiglio è l'organo di indirizzo e di controllo politico-amministrativo.

2. Il Consiglio ha competenza rispetto ai seguenti atti fondamentali:

- a) Statuto dell'Ente e relative modifiche;
- b) Regolamento del Consiglio;
- c) Bilancio preventivo e relative variazioni;
- d) Rendiconto;
- e) Costituzione, modificazione e soppressione delle forme associative di cui alla parte IV della legge 54/98;
- f) Atti di programmazione e di indirizzo;
- g) Modalità di partecipazione finanziaria ed operativa dei Comuni associati.

3. L'adozione del provvedimento di cui alla lettera g) avviene – ove possibile – contestualmente all'approvazione del bilancio pluriennale di previsione.

Art. 16  
Gruppi consiliari

1. Sono istituiti gruppi consiliari, la cui disciplina è stabilita dal regolamento del Consiglio della Comunità nel rispetto dei seguenti principi:

- a) ogni consigliere appartiene ad un gruppo, che è rappresentato da un capo gruppo;
- b) i gruppi consiliari si costituiscono in base ad una dichiarazione di volontà dei consiglieri;
- c) i consiglieri che non aderiscono ad alcun gruppo confluiscono nel gruppo misto;
- d) i gruppi consiliari devono essere costituiti da almeno tre consiglieri, ad eccezione del gruppo misto.

Art. 17  
Conferenza dei capi

1. Può essere istituita la Conferenza dei capi gruppo quale organo consultivo del Presidente nell'esercizio delle sue funzioni.

2. Il regolamento del Consiglio della Comunità può attribuire ad essa ulteriori competenze.

Art. 18  
Commissioni Consiliari

1. Per il miglior esercizio delle sue funzioni il Consiglio

Art. 15  
Attributions du conseil de la communauté

1. Le conseil est l'organe d'orientation et de contrôle politique et administratif.

2. Les actes fondamentaux indiqués ci-après sont du ressort du conseil :

- a) Statuts de la communauté de montagne et modifications y afférentes ;
- b) Règlement du conseil ;
- c) Budget prévisionnel et rectifications y afférentes ;
- d) Comptes ;
- e) Constitution, modification et suppression des formes associatives visées à la 4<sup>e</sup> partie de la loi n° 54/1998 ;
- f) Actes de planification et d'orientation ;
- g) Modalités de participation financière et opérationnelle des communes membres de la communauté.

3. L'adoption de l'acte visé à la lettre g) susmentionnée doit être effectuée, si possible, conjointement à l'adoption du budget prévisionnel pluriannuel.

Art. 16  
Groupes du conseil

1. Sont institués des groupes du conseil, régis par le règlement du conseil de la communauté, conformément aux principes ci-après :

- a) Tout conseiller appartient à un groupe représenté par un chef de groupe ;
- b) Les groupes du conseil sont formés sur la base d'une déclaration de volonté des conseillers ;
- c) Les conseillers qui ne font partie d'aucun groupe sont inscrits au groupe mixte ;
- d) Les groupes du conseil doivent être composés d'au moins trois conseillers, exception faite pour le groupe mixte.

Art. 17  
Conférence des chefs de groupe

1. Peut être instituée la conférence des chefs de groupe en tant qu'organe consultatif du président dans l'exercice de ses fonctions.

2. Le règlement du conseil de la communauté peut lui attribuer des compétences supplémentaires.

Art. 18  
Commissions du conseil

1. Le conseil de la communauté peut faire appel à des

può avvalersi di commissioni permanenti o temporanee costituite nel proprio seno con criterio proporzionale.

2. Il regolamento del Consiglio della Comunità disciplina l'organizzazione, il funzionamento e le forme di pubblicità dei lavori delle commissioni determinandone le competenze ed i poteri.

Art. 19  
Composizione della Giunta della Comunità

1. La Giunta della Comunità, organo di governo, entra in carica non appena la deliberazione di nomina sia divenuta esecutiva a norma di legge o sia dichiarata immediatamente eseguibile.

2. La Giunta è composta dal Presidente e da otto Assessori, tra cui il vice-Presidente, dovendo essere rappresentato ogni Comune.

Art. 20  
Mozione di sfiducia

1. La Giunta risponde del proprio operato dinanzi al Consiglio. Il Presidente e la Giunta cessano contemporaneamente dalla carica in caso di approvazione di una mozione di sfiducia espressa per appello nominale con il voto di almeno 14 consiglieri della Comunità Montana.

2. La mozione deve essere motivata e sottoscritta da almeno 2/5 dei consiglieri e può essere proposta solo nei confronti dell'intera Giunta. Deve essere presentata al Presidente e deve contenere la proposta di nuove linee politiche e il nominativo di un nuovo Presidente.

3. La mozione viene messa in discussione non prima di 10 e non oltre 30 giorni dalla sua presentazione. Detta mozione deve essere consegnata dal Presidente ai singoli componenti della Giunta entro cinque giorni dalla sua presentazione.

4. Se il Presidente non procede alla convocazione del Consiglio nei termini di cui sopra, vi provvede il consigliere più anziano di età, cui spetta in tal caso presiedere la seduta.

5. Il Presidente designato – prima di procedere alla votazione della mozione – propone al consiglio i nominativi del Vice Presidente e degli Assessori. Gli assessori in carica intervengono ai lavori della seduta, che si svolge in forma pubblica, partecipando alla discussione ed alla votazione, che deve avvenire per appello nominale ed a maggioranza assoluta dei componenti assegnati al Consiglio.

6. L'approvazione della mozione di sfiducia comporta l'elezione del nuovo Presidente e della nuova Giunta.

7. Il voto del Consiglio contrario ad una proposta della Giunta non ne comporta le dimissioni.

Art. 21  
Vice-Presidente

1. Il Vice Presidente è l'assessore designato nella proposta politica a ricoprire tale carica.

commissions permanentes ou temporaires instituées en son sein suivant le critère de la représentation proportionnelle.

2. Le règlement du conseil de la communauté définit l'organisation, le fonctionnement et les formes de publicité des travaux des commissions et en fixe les compétences et les pouvoirs.

Art. 19  
Composition de la junte de la communauté

1. La junte, organe chargé du gouvernement de la communauté, entre en fonction dès que la délibération de nomination devient ou est déclarée applicable au sens de la loi.

2. La junte se compose du président et de huit assesseurs, dont l'un exerce les fonctions de vice-président, et chaque commune doit y être représentée.

Art. 20  
Motion de censure

1. La junte est responsable de ses actions devant le conseil. Le président et la junte cessent simultanément d'exercer leurs fonctions en cas de vote d'une motion de censure par appel nominal, approuvée par 14 au moins des conseillers de la communauté de montagne.

2. Ladite motion doit être signée par 2/5 au moins des conseillers et ne peut être proposée qu'à l'égard de l'ensemble de la junte. Elle doit être présentée au président et doit proposer de nouvelles lignes politiques et la nomination d'un nouveau président.

3. Le débat sur la motion ne doit pas avoir lieu avant 10 jours et après 30 jours à compter du dépôt de celle-ci. Ladite motion doit être remise par le président à chacun des membres de la junte dans les cinq jours qui suivent sa présentation.

4. Au cas où le conseil ne serait pas convoqué dans les délais susmentionnés par le président, c'est le doyen d'âge qui le convoque et en préside la séance.

5. Le président désigné – avant de procéder à la votation de la motion – propose au conseil les noms du vice-président et des assesseurs. Au cours de ladite séance, qui est publique, les assesseurs qui sont en fonction prennent part aux débats et au vote ; ce dernier doit avoir lieu par appel nominal et à la majorité absolue des conseillers.

6. L'approbation de la motion de censure comporte l'élection d'un nouveau président et d'une nouvelle junte.

7. Le vote du conseil contre une proposition de la junte n'implique pas la démission de cette dernière.

Art. 21  
Vice-président

1. Le vice-président est l'assesseur désigné pour exercer lesdites fonctions dans le projet politique.

2. Sostituisce il Presidente nelle funzioni spettantigli in caso di assenza o di impedimento.

3. In caso di assenza anche del Vice Presidente lo sostituisce l'Assessore maggiore di età.

Art. 22  
Durata

1. Il Presidente e la Giunta rimangono in carica fino al momento della sostituzione da parte dei nuovi eletti, fatto salvo quanto disposto dall'art. 20.

Art. 23  
Competenze

1. La Giunta della Comunità compie tutti gli atti che la legge ed il presente Statuto non riservino al Consiglio o al Presidente e che non rientrino nelle competenze del Segretario dei dirigenti e dei responsabili dei servizi.

2. La Giunta, all'atto dell'assegnazione dei programmi e progetti, può riservarsi la gestione di specifiche quote di bilancio in relazione al margine di discrezionalità dei medesimi, nel rispetto del principio della separazione tra funzioni di direzione politica e funzioni di direzione amministrativa.

Art. 24  
Organizzazione e funzionamento

1. La Giunta viene convocata dal Presidente ogni qualvolta lo stesso lo reputi necessario ed opportuno ed imposta la propria azione secondo il principio della collegialità.

2. La Giunta è presieduta dal Presidente ed in sua assenza dal Vice Presidente: in caso di assenza anche di quest'ultimo la Giunta è presieduta dall'Assessore più anziano di età.

3. La seduta della Giunta è valida quando sia presente la maggioranza dei suoi componenti e delibera a maggioranza dei componenti presenti alla riunione.

4. Le adunanze della Giunta non sono pubbliche e possono partecipare alla sedute, senza diritto di voto, esperti e tecnici invitati dal Presidente a riferire su particolari argomenti.

5. La Giunta ha poteri di auto-organizzazione.

Art. 25  
Revoca degli Assessori

1. Ogni Assessore può essere revocato con deliberazione del Consiglio, su proposta scritta e motivata del Presidente, la deliberazione di revoca può riguardare anche più Assessori.

2. L'interessato potrà presentare le proprie giustificazioni scritte nella seduta consiliare convocata per la votazione della revoca del medesimo.

2. Il remplace le président dans l'exercice de ses fonctions en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier .

3. Lorsque le vice-président est lui aussi absent, le membre de la junte le plus âgé le remplace.

Art. 22  
Durée

1. Le président et le comité de direction demeurent en fonction jusqu'à leur remplacement par les nouveaux élus, sans préjudice des dispositions visées à l'art. 20 des présents statuts.

Art. 23  
Attributions

1. La junte adopte tous les actes ne relevant pas du conseil, du président, du secrétaire, des dirigeants et des responsables des services, aux termes de la loi et des présents statuts.

2. La junte, lors de l'attribution des programmes et des projets, peut décider de gérer directement certains fonds inscrits au budget, compte tenu du caractère discrétionnaire de ceux-ci, dans le respect de la distinction entre direction politique et gestion administrative.

Art. 24  
Organisation et fonctionnement

1. La junte est convoquée par le président chaque fois que ce dernier le juge nécessaire et opportun. L'activité de la junte doit respecter le principe de la collégialité.

2. La junte est présidée par le président et, en cas d'absence de ce dernier, par le vice-président. Lorsque le vice-président est lui aussi absent, la junte est présidée par l'assesseur le plus âgé.

3. La junte peut valablement délibérer lorsque la majorité de ses membres est réunie. Les délibérations sont adoptées à la majorité des membres présents.

4. Les séances de la junte ne sont pas publiques. Le président peut inviter des techniciens et des experts dans des domaines spécifiques à participer aux dites séances, sans voix délibérative.

5. La junte a la faculté de s'organiser de façon autonome.

Art. 25  
Révocation des assesseurs

1. Tout assesseur peut être révoqué par délibération du conseil, sur proposition écrite et motivée du président. La délibération portant révocation peut concerner plusieurs assesseurs.

2. L'intéressé peut soumettre au conseil ses justifications par écrit lors de la séance du conseil au cours de laquelle le vote sur la révocation dudit assesseur est inscrit à l'ordre du jour.

3. La deliberazione di revoca deve essere votata per appello nominale ed approvata dalla maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati. Contestualmente il Consiglio provvede, su proposta del Presidente, all'elezione del nuovo o dei nuovi assessori a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati. Qualora tale maggioranza non venga raggiunta, la votazione è ripetuta entro 30 giorni.

Art. 26  
Cause di incompatibilità ed ineleggibilità

1. Le cause di incompatibilità ed ineleggibilità alla carica di Presidente, Vice Presidente e di Assessore sono stabilite dalla legge.

2. Non possono far parte contemporaneamente della Giunta il coniuge, gli ascendenti, i discendenti, i parenti ed affini in primo grado del Presidente e del Vice-Presidente.

Art. 27  
Decadenza

1. La Giunta decade:

- a) nel caso di approvazione da parte del Consiglio della mozione di sfiducia;
- b) nel caso di dimissioni del Presidente;

La decadenza ha efficacia dall'elezione della nuova Giunta.

2. I singoli componenti possono altresì decadere per il verificarsi di uno degli impedimenti, delle incompatibilità o delle incapacità contemplate dalla legge e dal presente Statuto. La decadenza dei singoli è pronunciata dal Consiglio a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati entro sessanta giorni dal verificarsi della causa di decadenza. Contestualmente il Consiglio provvede, su proposta del Presidente, all'elezione del nuovo Assessore a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati. Qualora tale maggioranza non venga raggiunta, la votazione è ripetuta entro 30 giorni.

3. I termini di cui al precedente comma per la surroga dei componenti della Giunta – qualora la decadenza dalla carica di Assessore comporti anche la contestuale decadenza dalla carica di consigliere – sono comunque subordinati alla necessaria acquisizione di apposito atto di designazione di nuovo consigliere in seno alla Comunità Montana da parte del Comune interessato.

4. La cessazione dalle funzioni importa la effettiva astensione da ogni atto inerente all'ufficio rivestito.

Art. 28  
Dimissioni

1. L'Assessore cessa dalla carica in caso di dimissioni.

3. La délibération portant révocation est votée par appel nominal et doit être approuvée par la majorité des conseillers attribués. Le conseil procède parallèlement, sur proposition du président, à l'élection du nouveau ou des nouveaux assesseurs, qui doit avoir lieu à la majorité absolue des conseillers attribués. Au cas où la majorité susdite ne serait pas atteinte, il est procédé à un autre vote dans les 30 jours qui suivent.

Art. 26  
Causes d'incompatibilité et d'inéligibilité

1. Les causes d'incompatibilité et d'inéligibilité, relativement aux mandats de président, de vice-président et d'assesseur sont établies par la loi.

2. Ne peuvent faire partie de la même junte les conjoints, les ascendants, les descendants, les parents et les alliés au premier degré du président et du vice-président.

Art. 27  
Démission d'office

1. La junte est déclarée démissionnaire d'office :

- a) En cas d'adoption par le conseil d'une motion de censure ;
- b) En cas de démission du président.

La démission d'office prend effet à compter de l'élection de la nouvelle junte.

2. Chaque membre de la junte peut en outre être déclaré démissionnaire d'office lorsque survient une cause d'empêchement, d'incompatibilité ou d'incapacité prévue par la loi ou par les présents statuts. Le conseil peut déclarer tout membre de la junte démissionnaire d'office, à la majorité absolue de ses membres, dans les soixante jours qui suivent la constatation de l'une des causes susmentionnées. Le conseil procède parallèlement, sur proposition du président, à l'élection du nouvel assesseur, qui doit avoir lieu à la majorité absolue des conseillers attribués. Au cas où la majorité susdite ne serait pas atteinte, il est procédé à un autre vote dans les 30 jours qui suivent.

3. Lorsque la déchéance de la qualité d'assesseur comporte également celle de la qualité de conseiller, le respect des délais visés à l'alinéa précédent, établis pour le remplacement des membres de la junte, est subordonné à l'adoption, par la commune concernée, de l'acte portant désignation d'un nouveau membre du conseil de la communauté de montagne.

4. En cas de cessation de l'exercice des fonctions susdites, le membre démissionnaire doit s'abstenir de l'adoption de tout acte afférent auxdites fonctions.

Art. 28  
Démission

1. Tout assesseur cesse d'exercer ses fonctions en cas de

Esse sono presentate al Presidente che ne informa il Consiglio affinché ne prenda atto e provveda contestualmente, su proposta del Presidente, all'elezione di un nuovo Assessore.

2. La sostituzione dell'Assessore dimissionario avviene con votazione palese a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati entro il termine di sessanta giorni dalla vacanza.

Art. 29  
Presidente

1. Il Presidente è il rappresentante legale della Comunità Montana, sovrintende alla direzione unitaria, politica ed amministrativa dell'Ente e ne coordina l'attività.

2. Il Presidente è eletto con le modalità previste dall'art. 14 del presente Statuto.

Art. 30  
Competenze

1. Al Presidente sono attribuite le seguenti competenze:

- convocare e presiedere il Consiglio e la Giunta della Comunità Montana;
- sovrintendere all'attività amministrativa e politica, al funzionamento dei servizi e degli uffici ed all'esecuzione degli atti;
- impartire direttive al Segretario in ordine agli indirizzi funzionali e di vigilanza sull'intera gestione amministrativa di tutti gli uffici e servizi;
- definire gli obiettivi e i programmi da attuare, indicare le priorità ed emanare le conseguenti direttive per l'azione amministrativa e per la gestione;
- verificare la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa alle direttive impartite;
- coordinare e stimolare l'attività della Giunta;
- nominare i rappresentanti della Comunità Montana;
- promuovere, tramite il Segretario indagini e verifiche amministrative sull'intera attività della Comunità Montana;
- nominare i responsabili degli uffici e dei servizi;
- promuovere ed assumere iniziative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti previsti dalla legge;
- proporre le materie da trattare nelle sedute del Consiglio;
- convocare e presiedere la conferenza dei Sindaci e la

démission. Ladite démission doit être présentée au président qui en informe le conseil afin que ce dernier en prenne acte et pourvoie, dans la même séance, à l'élection d'un nouvel assesseur, sur proposition du président.

2. L'élection pour le remplacement de l'assesseur démissionnaire a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers attribués, dans un délai de soixante jours à compter de la date de la vacance desdites fonctions.

Art. 29  
Président

1. Le président est le représentant légal de la communauté de montagne ; il assure l'unité de la direction politique et administrative de la communauté de montagne et en coordonne l'activité.

2. Le président est élu suivant les modalités visées à l'art. 14 des présents statuts.

Art. 30  
Attributions

1. Les attributions du président sont les suivantes :

- convoquer et présider le conseil et la junte de la communauté de montagne ;
- superviser l'activité administrative et politique, le fonctionnement des services et des bureaux et l'application des actes ;
- donner des directives au secrétaire quant au fonctionnement et au contrôle de l'ensemble de la gestion administrative de tous les services et bureaux ;
- définir les objectifs et les programmes à réaliser, déterminer les priorités et donner les directives générales en matière d'action administrative et de gestion ;
- vérifier que les résultats de la gestion administrative correspondent aux directives données ;
- coordonner et encourager l'activité de la junte ;
- nommer les représentants de la communauté de montagne ;
- pourvoir, par l'intermédiaire du secrétaire, à la réalisation d'enquêtes et de contrôles administratifs sur l'ensemble de l'activité de la communauté de montagne ;
- nommer les responsables des bureaux et des services ;
- lancer des initiatives en vue de conclure des accords de programme avec les sujets prévus par la loi ;
- proposer les sujets à traiter lors des séances du conseil ;
- convoquer et présider la conférence des syndics et la

conferenza dei capi gruppo consiliari, potendo intervenire alle sedute delle commissioni consiliari, secondo la disciplina regolamentare;

- ricevere le interrogazioni e le mozioni da sottoporre al Consiglio;
- determinare di agire e di resistere in giudizio per conto e nell'interesse della Comunità Montana;
- adottare tutti gli altri provvedimenti di natura discrezionale e non collegiale che lo Statuto non abbia espressamente demandato alla competenza del Segretario o dei Dirigenti.

Art. 31  
Delegati del Presidente

1. Il Presidente può delegare, con proprio provvedimento, ad ogni Assessore, funzioni ordinate organicamente per gruppi di materie con facoltà di conferire poteri di firma degli atti relativi alle funzioni istruttorie ed esecutive loro delegate.

2. Nel conferimento della delega di cui al comma precedente il Presidente attribuisce agli Assessori poteri di indirizzo e controllo nelle materie delegate.

3. Il Presidente può modificare l'attribuzione dei compiti e delle funzioni di ogni Assessore nei casi in cui lo ritenga opportuno per ragioni di coordinamento, efficienza, efficacia, economicità e funzionalità.

4. Le deleghe e le eventuali modifiche, redatte per iscritto, vanno comunicate al Consiglio.

Art. 32  
Sostituzione

1. In caso di assenza o di impedimento del Presidente le funzioni spettanti a quest'ultimo vengono svolte dal Vice Presidente.

Art. 33  
Decadenza

1. Il Presidente decade nei casi previsti dalla legge o per l'approvazione della mozione di sfiducia di cui all'art. 20.

2. In caso di impedimento permanente, rimozione, decadenza o decesso del Presidente eletto, questi viene sostituito dal Vice-Presidente, che rimane in carica sino all'elezione del nuovo Presidente che avviene con le modalità di cui all'art. 14, comma 5, del presente Statuto.

Art. 34  
Dimissioni

1. Le dimissioni del Presidente sono consegnate al

conférence des chefs de groupe du conseil, avec la possibilité de participer aux réunions des commissions du conseil, aux termes du règlement du conseil ;

- recevoir les questions et les motions à soumettre au conseil ;
- exercer, tant en demande qu'en défense, toutes actions judiciaires pour le compte et dans l'intérêt de la communauté de montagne ;
- adopter toute mesure discrétionnaire et non collégiale que les statuts n'auraient pas expressément attribuée à la compétence du secrétaire ou des dirigeants.

Art. 31  
Délégués du président

1. Les assesseurs peuvent être chargés des fonctions attribuées par les statuts au président, par acte de ce dernier, qui leur donne délégation à l'effet de signer les actes relatifs aux missions d'instruction et d'exécution leur incombant.

2. En vertu de la délégation visée à l'alinéa précédent, les assesseurs sont chargés des missions d'orientation et de contrôle sur les matières qui leur ont été déléguées.

3. Le président peut modifier ou révoquer l'attribution des fonctions des différents assesseurs, s'il l'estime opportun pour des raisons liées à la coordination, à l'efficacité, à l'économicité et à la fonctionnalité de l'activité de la communauté.

4. Les délégations ou les modifications éventuelles y afférentes, rédigées par écrit, doivent être communiquées au conseil.

Art. 32  
Remplacement

1. En cas d'absence ou d'empêchement du président, les fonctions qui lui reviennent sont exercées par le vice-président.

Art. 33  
Démission d'office

1. Le président est déclaré démissionnaire d'office dans les cas prévus par la loi ou suite à l'approbation d'une motion de censure, aux termes de l'art. 20 des présents statuts.

2. En cas d'empêchement permanent, de cessation de fonctions, démission d'office ou suspension du président, celui-ci est remplacé par le vice-président jusqu'à l'élection du nouveau président, qui doit être effectuée suivant les modalités visées au 5<sup>e</sup> alinéa de l'art. 14 des présents statuts.

Art. 34  
Démission

1. La démission du président est remise au secrétaire

Segretario che, previa loro protocollazione, provvede a informarne immediatamente i consiglieri.

2. Esse comportano la decadenza della Giunta.

3. Entro sessanta giorni dalla loro presentazione, il Consiglio procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione di un nuovo Presidente e di una nuova Giunta ai sensi dell'art. 14, comma 5.

4. Trascorsi sessanta giorni dalla presentazione delle dimissioni senza che il Consiglio provveda ai sensi del precedente comma 3, ne viene informato il Presidente della Giunta Regionale in qualità di Prefetto per quanto di competenza.

#### Art. 35

##### Organismo consultivo – Conferenza dei sindaci

1. È istituita, presso la Comunità Montana, la «Conferenza dei Sindaci», organismo consultivo, composto dal Presidente della Comunità Montana e dai Sindaci dei Comuni associati.

2. La Conferenza è convocata dal Presidente della Comunità Montana con apposito ordine del giorno.

3. Le sedute della Conferenza dei Sindaci sono presiedute dal Presidente della Comunità Montana – o in caso di suo impedimento dal Vice Presidente – e sono valide se sono presenti almeno la metà più 1 dei Sindaci dei Comuni del comprensorio. Le decisioni sono adottate a maggioranza assoluta dei presenti, determinata dal numero di votanti che, raddoppiato, supera di una unità il numero dei presenti.

4. Le sedute della Conferenza dei Sindaci non sono pubbliche ma possono prendervi parte esperti e tecnici invitati dal Presidente a relazionare su particolari argomenti ovvero consiglieri ed assessori della Comunità Montana e dei Comuni associati – senza diritto di voto – in relazione agli argomenti iscritti all'ordine del giorno.

5. La Conferenza dei Sindaci esprime parere obbligatorio consultivo sulle seguenti materie:

- bilancio pluriennale;
- esercizio in forma associata delle funzioni di competenza comunale e relative convenzioni.

6. La Conferenza può esprimere pareri anche su altre materie sottoposte al suo esame, qualora sia richiesto dal Presidente.

7. Al fine di redigere apposito verbale, da sottoscrivere da parte del Presidente e del verbalizzante, sulle materie di

qui, après l'avoir enregistrée, pourvoit à en informer immédiatement les conseillers.

2. La démission du président comporte la démission d'office de la junte.

3. Dans les soixante jours qui suivent le dépôt de ladite démission, le conseil prend acte de celle-ci et procède, au cours de la même séance, à l'élection d'un nouveau président et d'une nouvelle junte, aux termes du 5<sup>e</sup> alinéa de l'art. 14 des présents statuts.

4. Lorsque le conseil ne pourvoit pas à l'accomplissement des tâches visées au 3<sup>e</sup> alinéa du présent article dans les soixante jours qui suivent le dépôt de ladite démission, avis en est donné au président de la Région, en sa qualité de préfet, afin qu'il accomplisse les démarches de son ressort.

#### Art. 35

##### Conférence des syndicats – Organe consultatif

1. Est instituée, à la communauté de montagne, la conférence des syndicats, organe consultatif composé du président de la communauté de montagne et des syndicats des communes qui en font partie.

2. La conférence est convoquée et présidée par le président de la communauté de montagne qui en fixe également l'ordre du jour.

3. Les séances de la conférence des syndicats sont présidées par le président de la communauté de montagne ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par le vice-président et sont valables si la moitié plus un des syndicats des communes membres de la communauté y assistent. Les décisions de la conférence sont acquises à la majorité absolue des présents, à savoir, lorsque le nombre des votants, multiplié par deux, dépasse d'une unité le nombre des présents.

4. Les séances de la conférence des syndicats ne sont pas publiques. Le président peut inviter des techniciens et des experts dans des domaines spécifiques ou des conseillers et des assesseurs de la communauté de montagne et des communes membres de celle-ci à participer auxdites séances, sans droit de vote, compte tenu des questions inscrites à l'ordre du jour.

5. La conférence des syndicats exprime un avis consultatif obligatoire sur les sujets ci-après :

- budget pluriannuel ;
- exercice par la communauté de montagne, de manière concertée, de fonctions communales et conventions y afférentes.

6. La conférence exprime son avis sur toute question supplémentaire qui lui serait soumise par le président.

7. Lorsque la conférence examine les questions visées au 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> alinéas du présent article, le secrétaire, ou son délégué, assiste aux séances pour dresser un procès-verbal,

cui ai precedenti commi 5 e 6, assiste alle sedute il Segretario o suo delegato.

#### TITOLO IV PRINCIPI FONDAMENTALI DI ORGANIZZAZIONE

##### Art. 36 Organizzazione degli uffici e del personale

1. L'organizzazione degli uffici, dei servizi e del personale ha carattere strumentale rispetto al conseguimento degli scopi istituzionali della Comunità Montana. Il suo assetto è determinato in relazione alle esigenze funzionali poste dai programmi sui quali si impernia l'attività dell'Ente.

2. L'amministrazione della Comunità Montana è attuata tramite un'attività per obiettivi e si uniforma ai seguenti principi:

- a) distinzione tra funzioni di direzione politica e di direzione amministrativa;
- b) organizzazione del lavoro per programmi, progetti ed obiettivi;
- c) individuazione delle responsabilità collegate all'ambito di autonomia decisionale dei soggetti;
- d) massima flessibilità delle strutture e del personale.

3. Gli organi di direzione politica della Comunità Montana, nell'ambito delle rispettive competenze, definiscono i programmi, assegnano gli obiettivi da attuare e verificano la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa alle direttive generali impartite.

4. Alla direzione amministrativa della Comunità Montana spetta in modo autonomo e con responsabilità di risultato la gestione finanziaria, tecnica ed amministrativa compresa l'adozione degli atti che impegnano l'Amministrazione verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo.

5. La Comunità Montana provvede alla determinazione delle proprie dotazioni organiche nonché all'organizzazione e gestione del personale nell'ambito della propria autonomia normativa ed organizzativa, nel rispetto delle leggi, del presente Statuto, dei Regolamenti e dei contratti di lavoro. La Comunità Montana disciplina con apposito regolamento l'ordinamento degli uffici e dei servizi con l'osservanza dei principi stabiliti dal presente articolo, in base a criteri di autonomia, flessibilità, funzionalità, efficienza, efficacia ed economicità di gestione e secondo principi di professionalità e responsabilità.

#### TITOLO V DIREZIONE AMMINISTRATIVA

qu'il doit signer, ainsi que le président.

#### TITRE IV PRINCIPES FONDAMENTAUX D'ORGANISATION

##### Art. 36 Organisation des bureaux et du personnel

1. L'organisation des bureaux, des services et du personnel est définie en fonction de la poursuite des buts institutionnels de la communauté de montagne. Elle est déterminée sur la base des exigences exprimées dans les plans d'activité de la collectivité.

2. Pour la réalisation de son activité de programmation, la communauté de montagne s'inspire des principes suivants :

- a) Distinction entre direction politique et gestion administrative ;
- b) Organisation du travail par programmes, projets et objectifs ;
- c) Attribution des responsabilités dans le cadre de l'autonomie de décision des personnels ;
- d) Flexibilité maximale des structures et des personnels.

3. Les organes de direction politique de la communauté de montagne, dans le cadre de leurs compétences respectives, établissent les programmes, attribuent les objectifs à atteindre et vérifient que les résultats de la gestion administrative correspondent aux directives générales données.

4. La gestion financière, technique et administrative, y compris l'adoption d'actes qui engagent l'administration envers l'extérieur, est du ressort de la direction administrative de la communauté de montagne, qui exerce lesdites fonctions de manière autonome et est responsable des résultats obtenus. Elle dispose à cet effet de pouvoirs autonomes en matière de dépenses, d'organisation des ressources humaines et matérielles et de contrôle.

5. La communauté de montagne pourvoit à la définition de ses dotations en ressources humaines ainsi qu'à l'organisation et à la gestion des personnels dans le cadre de son autonomie normative et organisationnelle, conformément aux lois régionales, aux présents statuts et aux contrats de travail. La communauté de montagne définit par règlement l'organisation des bureaux et des services, conformément aux principes énoncés au présent article sur la base des critères d'autonomie, de flexibilité, de bon fonctionnement, d'efficacité, d'efficacités et d'économicité et suivant les principes du professionnalisme et de la responsabilité.

#### TITRE V DIRECTION ADMINISTRATIVE



Art. 37  
I Dirigenti

1. Compete ai dirigenti – nel rispetto dei programmi e degli obiettivi definiti dagli organi di direzione politica – determinare, sotto la propria responsabilità, i tempi e i metodi operativi necessari per l'attuazione dei provvedimenti adottati dagli organi stessi. Sono altresì esclusivamente attribuite ai Dirigenti le competenze gestionali relative all'attuazione di procedimenti che scaturiscono direttamente da norme di legge, di Statuto, di regolamento o da atti deliberativi efficaci ad ogni effetto.

2. I Dirigenti sono responsabili del funzionamento delle strutture loro affidate e dell'assolvimento delle relative funzioni, nell'ambito degli incarichi e delle funzioni stesse; la responsabilità dirigenziale è riferita all'attuazione degli indirizzi strategici stabiliti nei programmi di attività ed è specificata in termini di risultati di efficienza e di efficacia, qualitativa e quantitativa, definiti nei programmi medesimi.

Art. 38  
Conferenza dei Dirigenti

1. Può essere istituita presso la Comunità Montana la conferenza dei Dirigenti, organismo ausiliario consultivo interno con compiti di impostazione e di verifica delle attività complesse che hanno riflessi intrasettoriali, al fine di valutarne le condizioni di effettiva realizzabilità e la loro rispondenza agli obiettivi programmati.

2. La conferenza nella sua composizione normale, è costituita da tutti i Dirigenti e dal Segretario che ne cura la convocazione ed il coordinamento dei lavori.

Art. 39  
Il Segretario

1. La Comunità Montana ha un Segretario appartenente alla qualifica unica dirigenziale.

2. Oltre alle specifiche funzioni attribuitegli dalla legge, dai Regolamenti e dal presente Statuto, il Segretario coordina e sovrintende alle attività di direzione affidate agli uffici e servizi comunitari, allo scopo di assicurare la conformità agli indirizzi posti dagli organi di direzione politica.

Art. 40  
Il Vice Segretario

1. La Comunità Montana può istituire la figura di Vice Segretario.

2. Il Vice Segretario svolge funzioni vicarie e di ausilio al Segretario affiancandolo nello svolgimento della generale e particolare attività amministrativa affidatagli sostituendolo nei casi di assenza o impedimento e subentrando nei casi di vacanza, assenza o impedimento.

Art. 37  
Dirigeants

1. Sans préjudice des programmes et des objectifs établis par les organes chargés de la direction politique, les dirigeants sont compétents à l'effet de déterminer, sous leur responsabilité, les méthodes et les délais opérationnels nécessaires pour l'application des actes adoptés par lesdits organes. Sont également du ressort exclusif des dirigeants les pouvoirs de gestion relatifs à la mise en œuvre des procédures émanant directement de dispositions législatives, statutaires et réglementaires ou d'actes délibératifs applicables de plein droit.

2. Les dirigeants sont responsables du fonctionnement des structures qui leur sont confiées et de l'accomplissement des fonctions y afférentes, dans le cadre de leurs compétences ; les dirigeants sont responsables de la concrétisation des orientations stratégiques établies par les plans d'activité ; leur action est évaluée sur la base de l'efficacité qualitative et quantitative des résultats obtenus, prévus par lesdits plans.

Art. 38  
Conférence des dirigeants

1. Une conférence des dirigeants peut être instituée à la communauté de montagne en tant qu'organisme interne auxiliaire, avec des fonctions consultatives, chargé de mettre au point et de vérifier les actions complexes ayant des retombées sur plusieurs secteurs d'activité et ce, en vue d'évaluer la faisabilité desdites actions ainsi que la cohérence entre celles-ci et les objectifs programmés.

2. La conférence est normalement composée de tous les dirigeants et du secrétaire qui pourvoit à en convoquer les séances et à en coordonner les travaux.

Art. 39  
Secrétaire

1. La communauté de montagne a un secrétaire appartenant à la catégorie unique de direction.

2. Le secrétaire, en sus de l'exercice des fonctions spécifiques qui lui sont attribuées par la loi, par les règlements et par les présents statuts, est chargé de la coordination et de la supervision des activités de direction confiées aux bureaux et aux services de la communauté de montagne et ce, en vue d'assurer la cohérence entre lesdites activités et les orientations exprimées par les organes de direction politique.

Art. 40  
Vice-secrétaire

1. La communauté de montagne a la faculté d'instituer un poste de vice-secrétaire.

2. Le vice-secrétaire exerce les fonctions de suppléant et de collaborateur du secrétaire, le seconde dans l'exercice de l'activité administrative et le remplace en cas d'absence ou d'empêchement ainsi qu'en cas de vacance du poste.

Art. 41  
Entrata in vigore dello Statuto

1. Lo Statuto entra in vigore il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

INDICE GENERALE

TITOLO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1: Costituzione e denominazione  
Articolo 2: Sede legale  
Articolo 3: Segni distintivi  
Articolo 4: Albo della Comunità Montana

Articolo 5: Attuazione dei principi di bilinguismo e valorizzazione del patois  
Articolo 6: Finalità ed obiettivi

TITOLO II  
FUNZIONI

Articolo 7: Esercizio associato di funzioni comunali  
Articolo 8: Funzioni di derivazione regionale  
Articolo 9: Ulteriori funzioni  
Articolo 10: Delega temporanea di funzioni  
Articolo 11: Obiettivi, metodi e strumenti di azione

TITOLO III  
ORGANI DI DIREZIONE POLITICA

Articolo 12: Organi di direzione politica della Comunità Montana  
Articolo 13: Composizione e durata in carica del Consiglio della Comunità  
Articolo 14: Prima adunanza – Elezione del Presidente e della Giunta  
Articolo 15: Competenze del Consiglio della Comunità  
Articolo 16: Gruppi consiliari  
Articolo 17: Conferenza dei capigruppo  
Articolo 18: Commissioni consiliari  
Articolo 19: Composizione della Giunta della Comunità  
Articolo 20: Mozione di sfiducia  
Articolo 21: Vice-Presidente  
Articolo 22: Durata  
Articolo 23: Competenza  
Articolo 24: Organizzazione e funzionamento  
Articolo 25: Revoca degli Assessori  
Articolo 26: Cause di incompatibilità ed ineleggibilità  
Articolo 27: Decadenza  
Articolo 28: Dimissioni  
Articolo 29: Presidente  
Articolo 30: Competenze  
Articolo 31: Delegati del Presidente  
Articolo 32: Sostituzione  
Articolo 33: Decadenza

Art. 41  
Entrée en vigueur des présents statuts

1. Les présents statuts entrent en vigueur le jour suivant leur publication au Bulletin officiel de la Région.

TABLE DES MATIÈRES

TITRE 1<sup>ER</sup>  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1<sup>er</sup> : Constitution et dénomination  
Art. 2 : Siège social  
Art. 3 : Signes distinctifs  
Art. 4 : Tableau d'affichage de la communauté de montagne  
Art. 5 : Application des principes du bilinguisme et valorisation du patois  
Art. 6 : Finalités et objectifs

TITRE II  
FONCTIONS

Art. 7 : Exercice concerté des fonctions communales  
Art. 8 : Fonctions déléguées par la Région  
Art. 9 : Autres fonctions  
Art. 10 : Fonctions déléguées à titre temporaire  
Art. 11 : Objectifs, méthodes et moyens d'action

TITRE III  
ORGANES DE DIRECTION POLITIQUE

Art. 12 : Organes de direction politique de la communauté de montagne  
Art. 13 : Composition et durée du mandat du conseil de la communauté  
Art. 14 : Première séance – Élection du président et de la junte  
Art. 15 : Attributions du conseil de la communauté  
Art. 16 : Groupes du conseil  
Art. 17 : Conférence des chefs de groupe  
Art. 18 : Commissions du conseil  
Art. 19 : Composition de la junte de la communauté  
Art. 20 : Motion de censure  
Art. 21 : Vice-président  
Art. 22 : Durée  
Art. 23 : Attributions  
Art. 24 : Organisation et fonctionnement  
Art. 25 : Révocation des assesseurs  
Art. 26 : Causes d'incompatibilité et d'inéligibilité  
Art. 27 : Démission d'office  
Art. 28 : Démission  
Art. 29 : Président  
Art. 30 : Attributions  
Art. 31 : Délégués du président  
Art. 32 : Remplacement  
Art. 33 : Démission d'office

Articolo 34: Dimissioni  
Articolo 35: Organo consultivo – conferenza dei Sindaci

TITOLO IV  
PRINCIPI FONDAMENTALI DI ORGANIZZAZIONE

Articolo 36: Organizzazione degli uffici e del personale

TITOLO V  
DIREZIONE AMMINISTRATIVA

Articolo 37: I Dirigenti  
Articolo 38: Conferenza dei Dirigenti  
Articolo 39: Il Segretario 1  
Articolo 40: Il Vice Segretario  
Articolo 41: Entrata in vigore dello Statuto

Art. 34 : Démission  
Art. 35 : Conférence des syndics – Organe consultatif

TITRE IV  
PRINCIPES FONDAMENTAUX D'ORGANISATION

Art. 36 : Organisation des bureaux et du personnel

TITRE V  
DIRECTION ADMINISTRATIVE

Art. 37 : Dirigeants  
Art. 38 : Conférence des dirigeants  
Art. 39 : Secrétaire  
Art. 40 : Vice-secrétaire  
Art. 41 : Entrée en vigueur des présents statuts